

L'Abelle de la Nouvelle-Orléans
NEW ORLEANS BEE PUBLISHING CO., Limited
HUGUES J. DE LA VERGNE
PRESIDENT ET DIRECTEUR
GEO. P. KAUFMANN
Vice-Président
Phone Main 3487
Bureaux: 520 rue Conti, entre Dé-
catur et Chartres.

L'Abelle est en vente au kiosque de jour-
naux du "Times Square Building", à New-
York.

Prix de l'abonnement
EDITION QUOTIDIENNE.

Pour les Etats-Unis—
Un an ..... \$7.50
Six mois ..... 4.50
Trois mois ..... 2.50
Un mois ..... .65
Une semaine ..... .15
Pour l'Étranger—
Un an ..... \$12.15
Six mois ..... 7.50
Trois mois ..... 4.00
Un mois ..... 1.00

Prix de l'abonnement
EDITION HEBDOMADAIRE.

Pour les Etats-Unis—
Un an ..... \$3.00
Six mois ..... 1.50
Trois mois ..... .75
Un mois ..... .20
Pour l'Étranger—
Un an ..... \$4.00
Six mois ..... 2.00
Trois mois ..... 1.00
Un mois ..... .30

Prix de l'abonnement
EDITION DU DIMANCHE.

Pour les Etats-Unis—
Un an ..... \$2.00
Six mois ..... 1.00
Un an ..... \$3.00
Six mois ..... 1.50
Trois mois ..... .75
Un mois ..... .25

Chronique
de la Ville

Bureau de l'Etat Civil

Naissances.
Mme E. H. Bailey, un garçon.
Mme Frank W. Theban, un garçon.
Mme John Kessen, un garçon.
Mme Edward C. Doolin, une fille.
Mme Steve Machey, une fille.
Mme Edouard Schiel, une fille.
Mme Eugène Hebert, une fille.
Mme P. J. Richert, une fille.
Mme Joseph Thompson, une fille.
Mme John J. Clark, une fille.
Mariages.
Pasquale Indragaglio et Mlle Mary A. Knopp.
Henry Voelck et Mlle Adèle Weyer.
Wm. Joseph Weiss et Mlle Ruth Marion Goy.
Guy F. Sinclair et Mlle Elsie E. Pardee.
Thomas E. Furlow et Mlle Elsie E. Goldsmith.
Evans Jackson et Mlle Stella Gilbert.
Décès.
Henry N. Davis, 91 ans.
Mlle Clara W. Fisch, 28 ans.
John F. Markey, 65 ans.
Emily Burgess, 65 ans.
Ernest Carroll, 32 ans.

FEUILLETON DE L'ABELLE DE LA
NOUVELLE-ORLEANS

No. 5 Commencé le 31 juillet 1915.

MARIE ET MARTHE

Par GEORGE BONNAMOUR.
(Suite.)
— Cette pauvre Marie!... On dirait
vraiment, que tu ne la connais pas!
Elle est si bonne!
— Cela lui est facile! Le bien qu'elle
fait lui coûte si peu!... riposta Marthe,
qui ne pouvait nier la bonté dont sa
jeune sœur avait donné tant de preuves
autour d'elle, cherchant du moins
à en diminuer le mérite.
— Mère d'Auberriannes...
— Maurice voulait à son tour élever la
voix en faveur de Marie:
— Mère d'Auberriannes...
— Mais Marthe ne lui permit pas d'a-
chever. Elle avait de son intelligence
et de son jugement une trop juste
opinion pour supporter de sa part au-
cune contradiction et, hautaine, elle
lui déchaîna cette phrase qui la laissa
sans réplique:
— Vous ne prétendez pas, je pense,
la connaître mieux que moi?...
Puis, tournant vers son mari un
pauvre visage défait et torturé par la

Mme (Veuve) Magdalène Miller, 1655 Magnolia, 83 ans.
Walter Bertrand, 37 ans.
Eug. J. Dalmade, 2622 Oréans, 26 ans.
Mme (Veuve) Elodie Tardieu, 71 ans.
Mme (Veuve) Louisa Herzog, 5231 S. Front,
Edmond Labeche, 722 Arabella, 16 ans.
Edward Veillon, 39 ans.
Frank Senechal, 68 ans.
Hôpital de la Charité, 38 ans.
J. E. Mathews, Jr., 629 S. Dupré, 3 heures.
Jesse Martin, Hôpital de la Charité, 96 ans.
Anastasio Frick, Hôpital de la Charité, 57 ans.
Wm. Miller, Hôpital de la Charité, 60 ans.

Le Tribunal

COUR CIVILE DE DISTRICT.
Nouveaux procès.
William Jackson vs. Margaret Dixon, divorcé;
Frank H. Tommy vs. Jacob Trkowitz, saisie
immobilière, \$2,000.07; Edward Dunn vs. Thos.
J. Kennel et al., saisie provisoire, \$350.

Successions.
Les successions suivantes ont été ouvertes
après décès: William Trotter, Mme Julia Clicket
112, William Walsh et Mme Mary Ann Huxley,
son épouse.
John William Kelly et Adrien Andrew Ar-
nould, demandent l'annulation; Mme Sarah
Bell, demande l'autorisation d'emprunter.

UNE EXCURSION AGREABLE.

Fête organisée par la "Contractors' and Dealers' Exchange".
Tous les préparatifs sont complétés
pour la huitième excursion annuelle des
"Contractors' and Dealers' Exchange",
qui aura lieu le 11 août. Le pique-
nique prendra place à Oaklawn, sur le
Bayou d'Acadie. Les tramways, con-
tenant les excursionnistes, quitteront le
coin Canal et Sud Ramparts, à 6 heures
30 du matin, pour West End, d'où des
péniches provisoires de la Jahneke Navigation
Company transporteront les
bons vivants à leur destination. A
Oaklawn, des discours seront prononcés
par le gouverneur Hall et M. G. C.
Lafaye, maire de Oaklawn. Une fanfare
a été engagée pour l'occasion. Il
y aura des joutes sur l'eau, bains, et
jeux divers. Les promoteurs de l'en-
treprise annoncent que des mesures
ont été prises pour éviter tout accident,
et faire passer une journée de réjouis-
sance aux participants, car rien n'a été
négligé sous ce rapport.

Chute grave.

Shirley Donnaud, 47 ans, fils du capi-
taine Charles Donnaud, secrétaire-trésorier
du conseil des commissaires de
police, est tombé hier, du second étage
de l'établissement de Thomas Moran,
n° 234 Chartres, où il est employé,
et s'est contusionné à la tête.

La Chasse aux Rats.

Le chirurgien Friedrich Simpson nous
a envoyé le rapport suivant pour la
semaine finissant le 31 juillet: vapeurs
fumées, 30; rats attrapés, 5,661; bâ-
tisses inspectées, 11,131; bâtisses mises
à l'épreuve des rats, 650; bâtisses dé-
molies, 18; rats reçus au laboratoire,
5,734; rats examinés, 1,947. Nombre
total des rats attrapés au 31 juillet 1915,
102,420; rats examinés, 273,171.

Dernières volontés de M. Pfeiffer.

Le testament de M. William Pfeiffer,
daté de Covington, Lnc. le 41 juillet
1915, a été déposé hier, à la Cour Civile
de District. Le testateur fait les legs
suivants: à son frère John Pfeiffer, 28
actions de la "Jackson Loan and Build-
ing Association", 5 actions de la "Mu-
tual Building and Loan Association", 12
actions de la "Texas Land Company",
de Beaumont, Texas; à sa nièce, Amelia
Pfeiffer, sa bague en diamant; à son
neveu, John W. Pfeiffer, sa montre en
or et la chaîne, et le décret si l'un
procès intenté contre Jacob Neina-
her. Il nomme son frère, John Pfeiffer,
exécuteur testamentaire.

Les Crotales de l'air,
"Sweet Dreams", pour eux

Un moustique dégoutant, plein de
microbes, est comme un serpent à son-
nettes. Il avertit avant de piquer, et
aussi, comme le serpent à sonnettes,
son venin est mortel.
Pour un genre de serpents à son-
nettes, un gros gourdin et un fusil sont
d'excellentes armes; mais il faut se
servir de "Sweet Dreams" pour la
gent moustique. Il est impossible à

A travers la ville

Menus faits — Incidents — Acci-
dents — Les événements
du jour.

Le procès d'expropriation intenté par
la "New Orleans Railway and Light
Company", contre les héritiers La-
vergne, réclamant une partie du Fort
Espagnol, sera débattu le 1er septem-
bre.

Richard Haynes, qui a été blessé en
travaillant sur la chaloupe Tom No. 4,
a intenté un procès en dommages pour
\$5,000 contre les propriétaires du ba-
teau.

Les autorités de Grétna ont nommé
quatre agents de police de plus pour
maintenir l'ordre dans la petite ville.

L'inventaire des successions suivantes
a été déposé hier, à la Cour Civile de
District, et la récapitulation se chiffre
comme suit: Succession de Charles S.
Stroumbuck, \$2,627.38; succession d'Auguste
J. Mayewsky, \$1,212.37.

Louis Hubert, propriétaire d'un café,
au coin de la rue Théopemptoulas et de
l'avenue Napoléon, a reçu à la jambe
une balle de revolver tirée par son
beau-père, Fred Scheffler, qui se por-
tait à des voies de fait sur Mme George
Fischer, belle-sœur de Hubert. La po-
lice a arrêté Scheffler.

Un cambrioleur s'est introduit dans
la demeure de William Bester, 830 ave-
nue Martrise, et s'est emparé de bi-
joux évalués à 52 dollars.

Le chef des détectives de Chicago a
demandé au surintendant Reynolds de
l'assister à cet effet James Farquar
Morrow, qui a mystérieusement dispa-
ru de sa demeure à Chicago, depuis
trois ans, et que l'on croit être à la
Nouvelle-Orléans.

William Robinson, 2321 Sud Robert-
son, a été renversé par une auto con-
duite par L. B. Chambers, coin avenue
Tulane et Ramparts. Robinson a reçu
des lésions internes.

Excursionnistes déçus.

Les membres de la "Jones Island
Pleasure Club", qui avaient quitté mar-
di matin le débarcadère du Fort, Es-
pagnol, par le vapeur "New Camelia",
pour une excursion à Jones Island, sont
revenus hier à la Nouvelle-Orléans,
ayant éprouvé un désappointement. Le
"New Camelia" s'est échoué à la tra-
averse de la Passe Manchac, et les ex-
cursionnistes sont revenus en ville par
un train de chemin de fer.

Attention, MM. les Contribuables.

Le paiement total d'impôts payés sur
les propriétés foncières, à la Nouvelle-
Orléans, pour l'année 1915, se chiffre à
\$850,159.91. Il ne reste que cinq jours
aux contribuables, après quoi ils se-
ront déclarés délinquants, et auront à
payer une pénalité de 10 pour cent à la
ville.

Suicide d'un noir.

Isidor De Mozelier, couleur, s'est
brûlé la cervelle hier soir, dans la mai-
son 2016 Espagne, parce que sa femme
l'avait quitté.

La machine allemande

Un nouveau rapport du maréchal
French relate, dans sa manière sobre
et claire, la seconde bataille d'Ypres
et les combats qui précéderent, au-
tour de la fameuse cote 60 (avril-
mai). Nous savons que les Anglais y
avaient fait preuve de leur coutu-
mière solidité et d'une magnifique mé-
pris de la vie. Le récit détaillé de sir
John French accroit notre admiration
pour ces belles troupes non pas que
leur chef insiste sur leurs qualités,
mais par la saisissante description
qu'il donne des obstacles qu'ils eurent
à vaincre ou qui entravaient leurs ef-
forts.

L'objectif des Allemands, leur ob-
jectif constant dans cette région de-
puis huit mois, Ypres, où l'Empereur
avait rêvé de faire couronner roi de
Belgique, leur échappa et n'a pas cessé
depuis de leur échapper. Ils croi-
ent se venger de leurs échecs répétés
en bombardant sans relâche la
glorieuse et malheureuse cité, ses
ruines, ce qui reste de ses ruines.

Le bombardement "sauvage" d'Arras,
qui se poursuit depuis plusieurs
jours, ne se justifie, lui aussi, par au-
cune raison stratégique. Après le
belfroi, réduit en une masse informe
de décombres, et l'hôtel de ville, la
cathédrale et le musée de Saint-Vaast,
c'est la destruction pour la destruc-
tion, le vandalisme dans toute sa stu-
pidité et toute son horreur.

"J'ai le profond regret de devoir
constater, écrit le maréchal French,
que, pendant la période dont je rap-
porte l'histoire, le combat a été carac-
térisé, du côté de l'ennemi, par un
mépris cynique et barbare des usages
reconnus de la guerre civilisée." Le
tableau qu'il retrace du premier usage
intensif des gaz délétères est terrible.

Les vapeurs asphyxiantes sont de-
venues depuis deux mois l'une des ar-
mes normales des Allemands. C'est à
une tempête de projectiles asphyxians
qu'ils doivent d'être entrés dans ce
cimetière de Souchez, tragi-
quement pendant ce cimetière d'Eylau,
pris, perdu, repris.

Où a dit déjà que les représailles,
qui s'imposent, se préparent. Elles
seront d'autant plus efficaces que
l'Allemand, si puissant animal de com-
bat qu'il soit, est accessible à la pan-
ique. Il est difficile de le battre,
vaincu, il s'effondre, sa défaite tourne
à la débâcle. Il n'y a pas dans
l'histoire militaire allemande, une
seule victoire comparable aux victoi-
res accablantes des Russes, aux re-
traites de Tretenev, de Mowet ou de
Chanzy. On l'accablait à sa propre
faute, épuisée, précipitée des Al-
lemands, dans l'une des grandes re-
contres de cette guerre, devant le
tranchée superbe et furieuse de l'une
de nos divisions.

Nous savons, avant de la voir à
l'œuvre, qu'il n'y a pas un monde de
machine de guerre comparable à celle
de l'Allemagne. Mais, si parfaite
qu'elle soit, une machine n'est qu'une
machine. Elle s'abat en morceaux au-
rantes du jour où elle est frappée dans
ses œuvres vives. Il n'y eut plus de
Perse après Tana. Il n'y a que l'âme
qui puisse supporter la défaite, se re-
dresser contre elle, la déifier et la
vaincre. — L'âme dont parle Bossuet:
"Une âme guerrière est maître-esse du
corps qu'elle anime." C'est la nôtre.

NOUVELLES DE WASHINGTON

Suite de la 1ère page

pour surveiller les établissements de
commerce qu'il a saisis afin de pré-
venir des contributions de guerre. Un
grand magasin de graines de coton a
été confisqué à Gomez Palacio, Chihua-
hua, par Villa. La valeur de l'établis-
sement et de ses produits, appartenant
à John Brittingham, un Américain, est
de 5,000,000 de dollars. La compagnie
ayant déjà payé \$250,000 de tribut à
Villa, a refusé de verser \$100,000 de
plus.

Le président Wilson sera présent, de-
main, à la conférence diplomatique
ayant pour but de faire cesser les
désordres au Mexique, en sommant les
facteurs de s'entendre pour établir un
gouvernement constitutionnel et stable.
La nouvelle de l'occupation de Mexi-
co par les troupes carranzistes, sous le
commandement du général Pablo Gon-
zales, est confirmée.

Mal aux Reins

Mlle Myrtle Coltrun, de
Russellville, Ala., dit:
Pendant près d'un an j'ai
souffert terriblement de mes
reins, de douleurs dans tous
mes membres, et ma tête me
faisait mal continuellement.
Notre médecin de famille me
soignait, mais le soulagement
que j'éprouvais n'était que
temporaire. J'étais certaine-
ment en mauvaise santé. Mon
professeur d'école me dit:

PRENEZ
LE VIN DE
Cardui

LE TONIQUE POUR FEMMES
J'en pris deux bouteilles en
tout, et fus guérie. Je ferai
toujours l'éloge du Cardui aux
femmes malades et souffrantes.
Si vous souffrez de douleurs
des femmes faibles, telles que
mal de tête, mal aux reins, ou
autres symptômes particuliers
aux femmes ou si vous avez
simplement besoin d'un Li-
nique pour cette sensation de
fatigue, de nervosité que vous
éprouvez, essayez Cardui. E 65

CAP HAÏTIEN OCCUPE
PAR LES REBELLES

Dépêche Spéciale à l'Abelle.
Cap Haïtien, 4 août. — Les rebelles,
commandés par le général Rosalvo Bo-
bo, sont entrés dans la ville aujour-
d'hui. La garnison a fui, et les auto-
rités municipales se sont réfugiées à
bord de la canonnière haïtienne "Pa-
fique".
Des marins américains protègent les
résidents américains et européens.

BULLETIN FINANCIER.

Change.

New-York —
Sterling bankers, demand ..... 255.40/45
Francs, bankers, demand ..... 505.40/45

Colon.

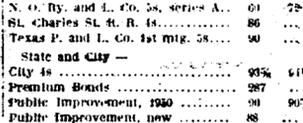
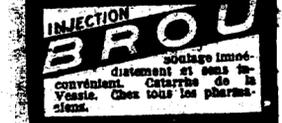
Calcutta ..... 85.50
Bombay ..... 85.50
Batavia ..... 85.50
Sourabaya ..... 85.50
Manila ..... 85.50
Cebu ..... 85.50
Hankow ..... 85.50
Tientsin ..... 85.50
Peking ..... 85.50
Hongkong ..... 85.50
Shanghai ..... 85.50
Canton ..... 85.50
Hankow ..... 85.50
Tientsin ..... 85.50
Peking ..... 85.50
Hongkong ..... 85.50
Shanghai ..... 85.50
Canton ..... 85.50

Ventes.

Entre 10 a. m. et 4 h. p. m. —
\$1,000 Louisiana 1915, 1914 ..... 100.00
25 titres American Cities Co., 1914 ..... 98.00

Bons Divers.

American Cities 4-28 ..... 95.00
City of New York 4-28 ..... 95.00



Rose le savait du reste, c'était se di-
minuer que d'avoir recours à la
bourse de Marie, même dans une cir-
constance aussi grave que celle qui se
présentait aujourd'hui.
Dependant, il y avait de leur sécu-
rité, de leur pain même à tous, et Ros-
e fut reproché comme une indigne
faiblesse de ne pas tout tenter pour
que son amie revint sur une détermi-
nation qui lui semblait folle. Alors
s'approchant de l'entête, qui n'avait
pas bougé depuis qu'elle était seule:
— Voyons, Marthe, ce que tu fais...
L'autre, découragé aussitôt son vi-
sage et, l'interrompant de ce geste au-
toritaire qui lui était si familier:
— Ah! s'écriait-elle, je sais! Tu
vas me dire que je n'ai ni mon mari
ni mes enfants?...
— Ni moi! ajouta Rose sur un ton
de reproche à la fois si doux et si
ému qu'un sourire de compassion vint
aux lèvres de Marthe.
Cette scène de boudoir coupée d'ex-
cursions la reportait aux jours les plus
lointains et les plus charmants de leur
amitié; à ces jours qui lui étaient tou-
jours présents, tant elle les regrettait,
où toutes deux portaient la courte
robe noire et le grand col blanc des
pensionnaires confiées aux soins des
Dominicaines de Newilly. Et Marthe
ne put s'empêcher de remarquer avec
un soupir qui trahissait qu'elle-même
avait maintes fois senti combien son
cœur de femme différait de son cœur
d'enfant:
— Tu n'as pas changé depuis le col